MÉMO AUX PARENTS
Du 10 mars 2017

<u>Dates importantes</u>

10 mars	Dernier jour d'école (congés du printemps du 11 au 26 mars inclus)
	Bonnes vacances de printemps
30 mars	Expo-sciences pour les classes de 6e à 8e année
31 mars	Sortie à un concert à UBC pour les 7e année
3 avril	Sortie à UBC dans le cadre du cours de sciences des élèves de 7e année
5 au 7 avril	Sortie au Camp de Brackendale pour les élèves de 3e année

<u>Retour sur la semaine de la francophonie</u>

Une foule d'activités se sont déroulées cette semaine à l'école. Tous les niveaux scolaires ont contribué au succès de la célébration de la francophonie. Puisqu'une image vaut mille mots, n'hésitez pas à cliquer sur le lien des photos situé en bas de page. Merci à tous les enseignants et élèves.

PAGE D'INFORMATION DE L'ÉCOLE

Inscription à notre école

Si vous connaissez quelqu'un, un.e ami.e, un.e voisin.e n'hésitez pas à promouvoir notre école et de les inviter à venir la visiter. La meilleure publicité est «de bouche à oreilles».

Intempéries, panne de courant, panne de chauffage

La saison des tempêtes est à nos portes et nous vous prions de bien vouloir suivre les directives suivantes en cas d'intempéries. Quoi faire pour savoir si l'école est fermée…

Fermeture d'école

La fermeture complète ou partielle d'une école peut survenir lors de situations pouvant représenter un danger immédiat pour la santé ou la sécurité des élèves et du personnel.

Pour savoir si l'école est fermée ou non :

1. Écoutez la radio : Vancouver – CKNW (AM 980) et Radio Canada (FM 97,7)
2. Vérifiez vos courriels
3. Vérifiez les sites web de l'école et/ou du CSF
4. Vérifiez le site web de la compagnie de bus dès 6 heures le matin à www.lynchbuslines.com
5. Lynch est aussi sur Facebook et sur Twitter @lynchbuslines

School Closure

Partial or total school closure can result from situations that represent an immediate danger to the health or security of students and staff.

To find out if the school is closed or not :

1. Listen to the radio : Vancouver – CKNW (AM 980) Radio Canada (97,7 FM)
2. Check your e-mail
3. Verify the school web site and the CSF web site
4. Verify the school bus company as soon as 6am @ www.lynchbuslines.com
5. Verify Lynch on Facebook and/or on Twitter @lynchbuslines

Levée de fonds pour la bibliothèque

Abonnez-vous et votre enfant à un magazine en français ou en anglais. ... pour enfants ou adultes et faites des économies jusqu'à 86% sur les prix kiosque. Commandez en ligne par l'intermédiaire de la compagnie QSP à www.QSP.ca, le code groupe de l'école est 3744422.

Ceci est une belle occasion de faire des cadeaux. Pensez aux fêtes de fin d'année. Vos voisins, amis, membres de la famille peuvent se joindre à ce programme. L'argent amassé servira pour l'achat de livres à la bibliothèque.

Compte TWITTER

Pour ceux et celles d'entre vous qui utilisent Twitter, vous pouvez vous abonner au compte de l'école @csf_andrepiolat. Vous pourrez recevoir ainsi les informations de l'école en cas d'urgence.

Les photos des activités d'école sont mises sur le lien suivant
https://photos.google.com/share/AF1QipPsln_3dUj3jzaAqx1EB_Vv7EcK1cMrJWjKqoHHls61rtGRrjDESHtdJ1-3_tw75g?key=SkJ1UnVPZENVUmlUM2F6V1BIV2piZFVUZS1BLTZB

Vous pouvez les consulter en tout temps. Le lien reste le même toute l'année. On y ajoute des photos et des albums au fur et à mesure que les évènements se produisent.

Bonne fin de semaine à tous,
L'équipe du bureau

Notre équipe de volleyball des garçons a participé au tournoi de BCO à Argyle lundi le 6 mars, et ils ont terminé en 3ème place, un résultat fort respectable.

L'équipe féminine de volleyball a terminé sa saison le 28 février dernier.
Les filles ont connu une bonne saison, remportant autant de victoires que de défaites.

Bravo à tous les élèves participants!

Information sur les lésions à la tête et les commotions cérébrales

Une lésion cérébrale peut survenir chez un enfant s'il se cogne la tête ou lorsqu'il reçoit un coup à une autre partie du corps dont le choc secoue ou fait tourner la tête. Les lésions cérébrales causées par une chute sont très courantes lorsque les enfants apprennent à marcher ou à monter à vélo, ou quand ils participent à des activités récréatives ou compétitives.
Même si la majorité des lésions à la tête sont mineures et n'entraînent aucun symptôme ou changement physique, le choc subi peut provoquer des coupures, des éraflures, des ecchymoses ou une enflure à la région atteinte du cuir chevelu.
Un coup à la tête qui semble léger peut en réalité être grave et causer une commotion cérébrale. Toute lésion à la tête comporte ce risque.

Une commotion cérébrale peut être causée par :

6. un coup direct à la tête, au cou ou au visage,
7. une chute,
8. un coup au corps qui déplace la tête et le cerveau de l'avant vers l'arrière.

Une commotion cérébrale est une lésion au cerveau qui, bien qu'elle soit « invisible », influe sur la façon dont votre enfant pense ainsi que sur sa mémoire. Elle ne peut pas être repérée au moyen d'une radiographie, d'une IRM ou d'autres formes d'imagerie du cerveau.

Signes et symptômes d'une commotion cérébrale

Votre enfant ne doit pas nécessairement s'évanouir pour être atteint d'une commotion cérébrale. Les symptômes ne sont pas clairs pour les jeunes enfants de sorte qu'ils peuvent avoir du mal à les expliquer.
Après avoir subi une commotion cérébrale, votre enfant peut présenter certains signes et symptômes parmi les suivants.

Changements physiques

1. Mal de tête
2. Nausées ou vomissements
3. Vision altérée
4. Évanouissement
5. Irritation due à la lumière ou aux bruits
6. Perte d'équilibre, troubles de la coordination
7. Capacité réduite de jouer

Changements de comportement

1. Irritabilité
2. Tristesse
3. Anxiété
4. Émotions inappropriées

Troubles de la pensée

1. Temps de réaction réduits
2. Confusion
3. Perte de mémoire ou difficulté à se concentrer
4. Se sentir abruti

Troubles du sommeil

- Être somnolent
- Avoir du mal à s'endormir
- Dormir davantage que d'habitude
- Dormir moins que d'habitude

Certains symptômes peuvent se manifester sur-le-champ, tandis que d'autres peuvent n'apparaître que plusieurs heures, jours ou mois suivant l'accident ou ne se présenter qu'au moment où votre enfant recommence à satisfaire aux exigences de sa routine quotidienne. De plus, les symptômes peuvent changer au fil du temps. Votre enfant peut aussi avoir l'air bien même s'il ne se comporte pas ou ne se sent pas comme à l'ordinaire.

La plupart des gens qui subissent une commotion cérébrale se rétablissent rapidement et entièrement. Chez d'autres, toutefois, les symptômes peuvent durer des jours ou des semaines ou plus longtemps même. En règle générale, les adultes plus âgés, les jeunes enfants et les adolescents peuvent mettre plus de temps à guérir. De plus, les personnes ayant été atteintes d'une commotion cérébrale sont plus à risque d'en subir une autre et leur rétablissement d'une deuxième commotion cérébrale ou des suivantes risque d'être plus long.

Prendre soin de votre enfant quand il a subi une lésion à la tête

Soins à apporter à la plaie

Si votre enfant présente une coupure, nettoyez-la avec de l'eau et du savon. Appuyez doucement sur la plaie à l'aide d'une gaze stérile ou d'un linge propre pour arrêter tout saignement éventuel.

En cas d'enflure, appliquez des glaçons enveloppés dans un linge sur la zone pendant 20 minutes.

Commotion cérébrale

Si vous pensez que votre enfant a subi une commotion cérébrale, amenez-le chez le médecin le jour même où la lésion est survenue. Si la commotion cérébrale s'est produite durant une activité sportive, on doit s'assurer qu'il en est retiré sans tarder. S'il continue l'activité, il risque davantage de subir une autre blessure.

Quand consulter un médecin pour une lésion à la tête

Consultez un médecin si votre enfant présente une coupure profonde nécessitant des points de suture ou si vous soupçonnez qu'il est atteint d'une commotion cérébrale.

Votre médecin examinera votre enfant afin de déceler tout signe ou symptôme d'atteinte physique, cognitive et neurologique comme une enflure ou des troubles de concentration, de vision ou de coordination. Votre enfant pourrait avoir à passer une scintigraphie cérébrale ou être hospitalisé si ses symptômes s'intensifient ou son état ne s'améliore pas.

Si votre médecin diagnostique une commotion cérébrale, il recommandera que votre enfant cesse toute activité physique et cognitive (par exemple, toute activité propre à la résolution de problèmes ou faisant appel à la mémoire). Votre médecin devrait également vous donner un plan de gestion post-commotion.

Quand recourir à des soins d'urgence pour une lésion à la tête

Amenez votre enfant aux services d'urgence les plus près ou composez le 911 si votre enfant présente des signes d'une lésion cérébrale grave.

Signes et symptômes d'une lésion grave à la tête chez les bébés

- Présentent un appétit réduit
- Vomissent à répétition
- Ne peuvent cesser de pleurer ou sont inconsolables
- Sont très somnolents et il est impossible de les réveiller
- Font des convulsions
- Présentent un renflement tendu de la fontanelle (zone molle sur le dessus de la tête)

Signes et symptômes d'une lésion grave à la tête chez les enfants et les adolescents

- Mal de tête persistant ou qui empire
- Vomissements à répétition
- Confusion, agitation ou comportement inhabituel
- Difficulté à voir, à parler ou à marcher
- Faiblesse, engourdissement ou coordination entravée d'un bras ou d'une jambe
- Somnolence
- Convulsions

À retenir

- La majorité des lésions à la tête sont mineures.
- Toute lésion à la tête met votre enfant à risque de subir une commotion cérébrale.
- Si vous pensez que votre enfant a subi une commotion cérébrale, amenez-le chez le médecin le jour même où la lésion est survenue.
- Le médecin examinera votre enfant et pourra recommander une scintigraphie cérébrale ou, s'il diagnostique une commotion cérébrale, il vous fournira un plan de gestion post-commotion et prescrira du repos.
- Si votre enfant a subi une lésion à la tête, vous devez le surveiller de près. Si vous vous rendez compte que son état se détériore, amenez-le aux services d'urgence les plus près ou composez le 911 sans tarder.

Source :
http://www.aboutkidshealth.ca/Fr/HealthAZ/ConditionsandDiseases/Injuries/Pages/head-injury-and-concussion.aspx

"Voilà Learning"

" Voilà Learning " est une aide en ligne aux devoirs en français pour les familles qui cherchent une façon d'appuyer l'apprentissage de leurs enfants à la maison.

Vous trouverez ci-dessous les instructions et le lien pour télécharger le Campus Virtuel.

Aide aux devoirs en ligne gratuit pour votre enfant

Chers parents,

Votre enfant peut maintenant bénéficier de l'aide de nos enseignants en ligne en français, anglais et mathématiques.

Pour se connecter :

- rendez-vous sur le lien VoilaLearning.com en entrant le code suivant : **BonjourVoila**

Inscrivez-vous maintenant pour en bénéficier à partir du 3 Octobre 2016 du **lundi au jeudi de 17h à 20h**.

N'hésitez pas à nous contacter si vous avez des questions.

Votre enseignant en ligne,

Vente de T-shirt et de Hoodies

Afin de supporter nos équipes sportives de l'école, nous vous offrons la possibilité d'acheter des T-shirts et/ou Hoodies avec le logo sportif des Aigles d'André-Piolat. 10% des ventes sont remis directement à notre école et l'argent servira à financier les activités sportives des élèves.

http://urstore.ca/schools/ca/british-columbia/north-vancouver/ecole-andre-piolat-les-aigles

urSTORE

Ecole Andre-Piolat

Les Aigles, magasin en ligne des vêtements o ciels

Magasinez maintenant

http://urstore.ca/schools/ca/british-columbia/north-vancouver/ecole-andre-piolat-les-aigles

Collecte de fonds

10% des ventes sont remis à l'école pour les activités étudiantes

En ligne

www.

Magasinez en ligne au lien suivant urstore.ca

Variété

Grande sélection de produits et de tailles

Cours d'art après l'école

Ecole André-Piolat – Printemps 2017

NORTH VANCOUVER COMMUNITY ARTS COUNCIL
BUILDING STRONG COMMUNITIES THROUGH THE ARTS

CRÉATURES MYTHIQUES

MARDI, du 11 avril au 6 juin (pas de classe le 18 avril)
15h00 à 17h00 Ire à la 4e année
Educatrice: Anastasia Barabanova
135 $ pour les 8 classes – fournitures incluses

Plonges dans le monde de la fantaisie, de la légende et des créatures mythiques! Chaque jour, nous allons explorer une histoire avec une bête différente - le phénix, le centaure, la licorne, les cyclopes, les sirènes et les tritons - et regarder comment ils étaient représentés dans le passé. Ensuite, nous allons créer notre propre œuvre d'art légendaire.

ATELIER DE DESSIN

MERCREDI, du 12 avril au 31 mai
15h00 à 17h00 3e à la 7e année
Educatrice: Mahsan Jaffari
135 $ pour les 8 classes – fournitures incluses

Nous allons apprendre les bases du dessin: la texture, l'ombrage, et la composition avec différents médiums tels que le fusain, le pastel et le graphite. Nous allons nous essayer à la bande dessinée et à l'illustration, dessiner un paysage et des personnes de votre imagination ou réels.

Tous les enfants doivent être récupérés par un parent ou un tuteur après la classe.
Pour plus d'informations sur nos instructeurs, consultez notre site web: nvartscouncil.ca/profile-type/instructor

S'INSCRIRE EN LIGNE OU PAR TÉLÉPHONE

nvartscouncil.ca/education/ecole-andre-piolat
ou composez **604.988.6844**

S'INSCRIRE EN PERSONNE

Renvoyez le formulaire d'inscription dûment rempli avec le paiement au bureau Ecole André-Piolat

INSCRIVEZ-VOUS AU PLUS TARD: **MERCREDI 29 MARS 2017**

Nom de l'élève _____ Année _____ Educateur/rice _____

Allergies/conditions médicales: _____

Class(es) : ☐ Créatures Mythiques – Mardi (Ire à la 4e année) ☐ Atelier de Dessin – Mercredi (3e à la 7e année)

Nom du Parent/Tuteur _____

N ° de Téléphone _____ Cellulaire _____ Courriel _____

Contact Alternatif _____

N ° de Téléphone _____ Cellulaire _____ Relation _____

Paiement (celui-ci doit être reçu avant que l'inscription soit finalisé):

☐ Espèces ☐ Chèque (à l'ordre de: NVCAC) ☐ Carte de crédit (appelez le NVCAC au 604.988.6844 pour effectuer le paiement)

S'il vous plaît n'oubliez pas de lire et de signer la politique de remboursement et la déclaration et exoneration sur le côté inverse.

POLITIQUE DE REMBOURSEMENT

Le NVCAC se réserve le droit d'annuler toute classe qui ne répond pas à un effectif minimum avant la date initiale du cours. En cas d'annulation de cours, les étudiants seront avisés par téléphone et/ou courriel et un remboursement complet sera accordé.

Les étudiants peuvent se retirer du cours jusqu'à cinq jours ouvrables avant le début de la classe. Tous les remboursements sont soumis à des frais administratifs de 20% du cout de cours ou de $10 (le montant le plus elevé). Les retraits de moins de cinq jours ouvrables avant le début de la classe ne sont pas admissibles à un remboursement. Pour retirer un etudiant d'un cours, il faut notifier le NVCAC au programmes@nvartscouncil.ca ou au 604.988.6844.

Le NVCAC n'est pas responsable des cours manqués par l'étudiant; ceux-ci ne peuvent pas être transférés, remis ou effectués à d'autres sessions.

Tant qu'il y a de la place dans une classe, l'inscription est acceptée même après que le premier cours a déjà eu lieu. Par contre, il n'y aura pas de réduction accordée aux participants qui inscrivent sur le tard.

DÉCLARATION ET EXONERATION

Avis des parents / tuteurs pour les enfants
Il y a une condition à la participation de l'enfant pour cette activite que vous, le parent soussigné/tuteur de l'enfant, doit lire attentivement et comprendre :: vous devez cocher ci-dessous pour confirmer que vous avez lu ce document et que vous comprenez que la participation de l'enfant à l'activité exposera l'enfant à des risques d'accidents/blessures/etc et que vous acceptez l'entière responsabilité pour exposer l'enfant à de tels risques.

Responsabilité des parents / tuteurs pour les enfants
Je, Parent/tuteur de l'enfant, déclare comprendre et accepter qu'en ce qui concerne la participation de l'enfant dans l'activité, il est de ma responsabilité (1) de veiller à ce que je considère et comprend les risques, les dangers, et les conséquences des blessures inhérent à l'activité, (2) pour déterminer, en tenant compte de ces risques en rapport aux comportements de l'enfant, sa santé physique et ses capacités, si l'enfant doit être autorisé à participer à l'activité, (3) de veiller à ce que l'enfant soit couvert de manière appropriée par une assurance médicale pour tout dommage survenant durant l'activité.

JE, SUIS LE PARENT/TUTEUR LÉGAL DE L'ENFANT. JE CONSENS POUR L'ENFANTÀ CE QU'IL/ELLE PARTICIPE A L'ACTIVITÉ ET, POUR MOI-MÊME ET POUR L'ENFANT, EN ÉCHANGE DE LA NVCAC QUI AUTORISE L'ENFANT À PARTICIPER À L'ACTIVITÉ :

1) Je renonce désormais tous les droits légaux de poursuivre en justice et toutes les réclamations que moi ou l'enfant ou nos successeurs et ayants droit respectifs pourrait avoir contre NVCAC dans le cadre de toute perte, blessure, dommage ou dépense que moi ou l'enfant peut souffrir dans le cadre de la participation de l'enfant à l'activité; et

2) Je dégage NVCAC de toute responsabilité pour toutes les plaintes, demandes, réclamations, actions, poursuites, jugements et ordonnances pour toutes pertes, blessures, dommages ou frais que moi ou l'enfant peut souffrir ou vivre dans son engagement dans le cadre de la participation de l'enfant à l'activité; et

3) Pour moi, je consens à indemniser NVCAC et la dégagera de toutes les pertes, les blessures, dommages et frais de toute nature que NVCAC peut souffrir, et vivre et pour toutes les plaintes, demandes, réclamations, actions, poursuites, jugements et ordonnances pour toutes les pertes, les blessures, dommages ou frais de tout autre type peuvant causer souffrance et problèmes dans le cadre de la participation de l'enfant à l'activité.

☐ J'ai lu et accepte la déclaration et exoneration ci-dessus. Signature: _____ Date: _____

AUTORISATION DE PUBLICATION D'IMAGES

J'accorde North Vancouver Community Arts Council le droit d'utiliser, sans paiement d'aucune sorte, frais ou redevance, toute information écrite, photographie, bande vidéo ou autres supports visuels de moi-même ou de mon enfant prises pendant tout événement de la classe ou de la performance dans le but de promouvoir NVCAC et l'accomplissement de son mandat.

J'accepte l'autorisation de publication d'images

Je n'accepte pas l'autorisation de publication d'images Signature: _____ Date: _____